

T Ü R K T A R İ H K U R U M U

B E L G E L E R

TÜRK TARİH BELGELERİ DERGİSİ

CİLT : XXXIII

2012

SAYI: 37

ISSN: 0041-4247

İ Ç İ N D E K İ L E R

- AMEDOSKİ, DRAGANA - KATIÇ, TATYANA: *Köstendil Kazâsının 1581 Tarihli Celebkeşân Defteri* (5 belge ile birlikte)..... 1
- SATIŞ, İHSAN - CEYHAN, MUHAMMED: *Kudüs'teki Rum Cemaatine Ait Bir Defter: 10 Numaralı (Kamame) KİLİSE Defteri* (13 belge ile birlikte)..... 21
- KURT, YILMAZ - ÜNLÜ, ERTAN: *Çukurova Âyânları I: Hasanpaşazâdeler İle İlgili Arşiv Belgeleri I* (20 belge ile birlikte)..... 57
- MUTLU, N. YÜCEL: *Osmanlı Devleti Nâfi'a Nezâreti'nin İlk Nizâmnâmesi* (8 belge ile birlikte)..... 117

ANKARA - 2014

KÖSTENDİL KAZÂSININ 1581 TARİHLİ CELEBKEŞÂN DEFTERİ*

DRAGANA AMEDOSKİ** - TATYANA KATIÇ***

Osmanlı Devleti merkez teşkilatının en önemli görevlerinden biri şehir halkının ve askerlerinin iâşesini temin etmektir. Devlet, yoksulluğu ve pahalılığı önlemek amacıyla ticari mübadele, monopol ve kısıtlamalar gibi tedbirler alarak piyasadaki spekülasyonları önlemeye çalışırdı. Osmanlı Devleti, XVI. yüzyıldan itibaren buğday, arpa, yağ, bal ve et gibi temel gıda maddelerini devlet politikası gereği köylüden zorunlu olarak satın alırdı.

Yeryüzü şekilleri ve iklim şartları bakımından Balkan toprakları hayvancılık yapmaya uygun alanlardı. Bölgede koyunculuk yaygın geçim kaynaklarındandı. Osmanlılar bölgenin bu önemli geçim kaynağını kendi vergi sistemi içerisinde değerlendirdiler. Bölgenin gelirinden daha fazla yararlanmak amacıyla celeb sınıfını oluşturdular. Celeb sınıfının yükümlülükleri, yıllık olarak merkezi idareye genel kullanım ve askeriye gereksinimlerini gidermek için koyun teslim etmektir. Celebler bunun karşılığında, bazı olağanüstü vergilerden muaf tutulmuşlardır.¹

Osmanlı Devleti, gerekli olan koyun sayısını ve onları sağlayacak kişileri kontrol edebilmek amacıyla celeblerin tescilini yapmıştır². Celeblerin bazıları, yükümlülüklerini koyun ve keçinin yanı sıra merkezi hükümete büyük baş hayvan sağlayarak yerine getirirlerdi.³ Bu sınıfın yükümlülüğü periyodik ve mecburiydi. Nitekim zamanla bu sınıf mensupları göç edebilir, ölebilir, hizmetlerini değiştirebilir veya başka bir nedenden dolayı kendi üzerlerine aldıkları taahhütü yerine getiremeyebilirdi. Böyle durumlarda bu kişilerin yerine yenileri yazılırdı.⁴ Yerel yönetici olan kadı, bu listeleri düzenlemekle sorumlu olup, görevi yerine getirip getiremeyenleri yerinde kontrol ederek gerekli sayıda hayvanı sağlayamayacak kişileri listeden silerdi.⁵

* Bu makale Sırbistan Cumhuriyetinin Eğitim ve Bilim Bakanlığının *Evrensel imparatorluklardan ulusal devletlere doğru. Sırbistanda ve Balkanlarda sosyal ve siyaset değişimleri* adlı araştırma projesinin bir sonucudur (Kayıt numarası 177030).

** Dr., Belgrat Tarih Enstitüsü, Belgrat/SIRBİSTAN, draganaamedoski@yahoo.com

*** Dr., Belgrat Tarih Enstitüsü, Belgrat-SIRBİSTAN

¹ B. Cvetkova, *Les Celeb et leur Rôle dans la Vie Economique des Balkans a'l Epoque Ottomane (XV-XVIII^es.)*, Studies in the Economic History of the Middle East, Oxford, 1970, 172-173.

² M. Грозева, *Джелепите, фактор за стопанското развитие на българските земи през XV век*, МИНАЛО 3/2000, 30.

³ *a.g.e.*, 33.

⁴ *a.g.e.*, 34-35. Pirot kazasında 1566 yılında on iki celeb madencilik görevine geçmiştir, onların yerlerine başkaları gelmiştir. *5 Numaralı Mühimme Defteri (973/1565-1566), Özet ve İndex*, Ankara 1994, h. 1829.

⁵ *3 Numaralı Mühimme Defteri (966-968/1558-1560), Özet ve Transkripsiyon*, Ankara 1993, h. 1363; *12 Numaralı Mühimme Defteri (978-979/1570-1572), Özet, Transkripsiyon ve İndex, II*, Ankara 1996, h. 810; M. Грозева, *Джелепите, фактор за стопанското развитие на българските земи през XV век*, 34.

Celebber daha çok koyuncululuğun geliştiği alanlarda bulunuyorlardı. Onlar, sadece büyük hayvan sürülerinin sahipleri değil, aynı zamanda gereken sayıda hayvan satın alabilecek ve başkente nakl edebilecek kadar varlıklı kişilerdi. Buna rağmen, mevcut kaynaklara göre şehirlerde bulunan tüccarlar ve sarraflar devlete köydeki celebkeşanlardan fazla sayıda koyun veriyorlardı.⁶ Bazen özel statüsü olan vatandaşların da celebkeşan olarak kaydedildiği görülmektedir. Özellikle Voynuklar askerlik hizmetinden kaçmak için bu yolu tercih etmişlerdir.⁷

Osmanlı Devleti, celebleri bazı vergilerden muaf tutmuştur. Devlet, celebleri korumak için hayvanları merkeze götürdüklerinde, yerel toprak sahiplerinin topraklarından geçerken celeblerden aldıkları vergilerin alınmasını yasaklamıştır.⁸

Celebber devlete, piyasadaki fiyatlardan daha düşük fiyata, koyunlarını satmaya mecburlardı. Buna rağmen bazı celebber daha yüksek kâr elde etmek amacıyla sürülerinin bir kısmını serbest piyasada satmışlardır. Devlet bu durumu önlemeye çalışsa da XVI. ve XVII. yüzyıllarda birçok celeb bu şekilde zenginleşmiştir.⁹

1581 Tarihli Celebkeşân Defteri Ilıca kazasında bulunan celebkeşanları ihtiva etmektedir.¹⁰

Ilıca XV. yüzyılın ikinci yarısından sonra Köstendil nahiye merkezi, XVI. yüzyılın ilk çeyreğinde kadılık merkezi, XVI. yüzyılın ikinci yarısında da muhtemelen sancak merkezi olmuştur.¹¹

Orta Çağdan kalan Velbujd kalesinin bulunduğu yerde açık bir alanda yer alan Ilıca, II. Murat döneminde Osmanlı egemenliğine alınmıştır. Buraya Ilıca isminin verilmesi bölgede bulunan mineral su kaynaklarından dolayıdır. Bu isim Türkçede Köstendil, Bulgarcada Konstantin'in Ilıcası, Sırpçada ise Velbujd Ilıcası olarak bilinmektedir. Köstendil adı Kostadin-ili adından gelip zamanla Köstendil (Sırpça Küstendil) şeklini almıştır.¹²

⁶ E. Грозданова-С. Андреев, *Джелепите из централния и източния дял на Балканите през XVI в.*, 35.

⁷ B. Cvetkova, *Les Celeb et leur Rôle dans la Vie Economique des Balkans a'l Epoque Ottomane (XV-XVIII's.)*, 180.

⁸ *a.g.e.*, 182.

⁹ *a.g.e.*

¹⁰ Bu defter İstanbul'da, Başbakanlık Arşivi'nde, *Maliyeden Müdever Defterleri (MAD)* dizisinde bulunuyor (*MAD* 4075, s. 10-19).

¹¹ X. Матанов, *Възникване и облик на Кюстендилския санджак (XV-XVI век)*, София 2000, 96-98.

¹² M. Kiel, "Küstendil", *The Encyclopaedia of Islam, new edition*, vol. V, Leiden, Brill, 1986. Ilıca'nın (Köstendil'in) oluşması ve gelişmesi ve ondan önceki yerleşimlere-Romen yerleşimi Pautalia ve İslöven Velbujd kalesine karşı olduğu ilişkiler hakkında M. Kiel'in ayrıntılı çalışmasına bakınız. M. Kiel, "Ottoman Kyustendil in the 15th and 16th Centuries. Ottoman administrative documents from the Turkish Archives versus myths and assumptions in the work of Jordan Ivanov", *Turco-Bulgaria. Studies on the history, settlement and historical demography of Ottoman Bulgaria*, Istanbul, Isis Press, 2013, 193-234; önceden gelecek yerde yayınlanmıştı: *Известия на Исторически музей – Кюстендил*, том V (1993) 141-169.

Celebkeşanların büyük bir kısmı Köstendil'de (Ilıca'da) geri kalan kısmı ise defterde tespit edilen 123 köyde yaşıyordu.

Adı geçen defterde, devlete yıllık olarak 22.847 koyun vermekle yükümlü olan 713 celebkeşan kaydedildiği tespit edilmiştir. Köstendil kazasındaki celebkeşanların verdikleri koyun sayısı 15-100 arasında değişmekteydi. Bir celeb ortalama olarak devlete 32 koyun vermek zorundaydı. Celebkeşanlar arasında köylüler, zanaatçılar, askerler, papazlar bulunmaktaydı. Bu sosyal grupların ekonomik konumu hakkında bir çok bilgi deftere kaydedilmiştir. Celebkeşanların etnik kökenine gelince, Balkanların nüfusunun büyük bir kısmını Hristiyanlar oluşturduğu için bölgede Hristiyan celebkeşanlar egemendi. Defterde tespit edilen 713 celebkeşanın 605 tanesi Hristiyan iken, sadece 108'i Müslümandır.

Müslüman celeblerin çoğunlukla Köstendil'de (Ilıca'da) yaşamaları şehir nüfusunun büyük bir kısmının Müslümanlardan oluşmasından kaynaklıdır.¹³ Köstendil'de 72 müslüman ve 3 Hristiyan celeb yaşamaktaydı. Bu sancakta yaşayan celebler ilk dönemlerde akıncılık da yapmışlar ancak askerlik mesleğinin önemi azaldıkça şehirlerde yaşamaya başlayıp zanaata yönelmişlerdir. En çok uğraştıkları zanaatlar dericilik, ayakkabıcılık, sabunculuk ve mumculuktur.

Bu önemli tarihi kaynak, XVI. yüzyılın ikinci yarısında, Köstendil kazasında koyunculunun daha çok hangi köylerde geliştiğini göstermektedir. Aynı zamanda bu defterde köyler ve köy isimleri ile bölgenin ekonomik yapısı hakkında ayrıntılı bilgiler bulunmaktadır.

İncelenen defter ayrıca, 1576 yılında Bulgar celeblerinin tesciline dair önemli bilgiler verip, bu dönemde bölgedeki toplumsal sınıfların gelişimini anlamamıza imkân vermektedir.¹⁴

¹³ 1570 (1573) yılında Ilıca-yı Köstendil'de, 612 müslüman hanesi, 91 müslüman mücerred, 78 Hristiyan hanesi, 28 mücerred ve 4 Yahudi ailesi kayıt edilmiştir. M. Kiel, "Ottoman Kyustendil in the 15th and 16th Centuries", 208.

¹⁴ *Турски извори за българската история*, Т. III, съставила и коментирала Б. Цветкова, София, 1972, 129-150. Bu defterdeki bilgilere göre, Köstendil'de 57 müslüman ve 6 Hristiyan celeb vardı.

Transkripsiyon

[10]

Nefs-i Şehir¹⁵

Mahalle-i Câmî'-i 'Atik

Sâlih muytâb 25, Hâcî Yaramaz 25, muytâb Sinân 45, İştîplu muytâb 50, Mustafâ Pîrî 40, timûrcî Kurd 25, 'Âli eş-şehr Üveys Çelebî 60, Osmân ganem 50, Mehmed Pîrî 25, Hüseyin kırsakâl ma'a Alemşâh 'Abdullâh 40, hallâc Kara Hasan Hâcî Ahmed 60, timûrcî Ahmed 30, akıncı Mustafâ 30, kassâb Hamza 25, debbâg Hasan 25, sâbûncı Velî 30, akıncı Mahmûd İnelü 25, timûrcî Hasan 20

Yekûn:

'atîk 10 360

cedîd 9 270

Mahalle-i Hâcî İbrâhîm

Memî bin Eyneddîn 25, Hâcî Ferhâd ed-debbâg 75, Bâlî Çelebî dâmâd-ı Sinân Hoca 25, Kara Mustafâ merdûm-i nâzır 100, Ömer zâde Mehmed 25, helvâcî Ahmed 25, akıncı Velî 25, Dimitri an karye-i Dolna Krebeştiçe 30, Mehmed bin Hâcî Budak 35, Ömer bin Hâcî Sinân Küçük 40, İbrâhîm na'lband Sâlih 35, Hasan Ahmed 30, tarâkçı Hâcî Mustafâ 25, Ahmed Bâlî el-kavvaf 25

Yekûn: [boş]

Mahalle-i Hâcî Dîndâr

Bekir Hoca 25, pâbüccî İbrâhîm an karye-i Uyna¹⁶ 40, Hızır muytâb an karye-i Duyçe¹⁷ 25, Mustafâ 'Abdullâh mûmcı Koca an karye-i Brvanik 40

Mahalle-i Kara Mehmed

'Alî dâmâd-ı İştîplu 25, akıncı Müstedam 25, Bâlî veled-i Alâgöz 50, 'Alî 'Abdullâh bâzargân 35, akıncı Sefer 25, 'Alî muytâb 25, Rizvân bâzargân 30, derzi Eynehân (*çürük*), Osmân bâzargân der mahalle-i Hâcî İbrâhîm 25, Süleymân bezzâz 25, Çerkez Hamza 'attar 30, Hasan neccâr ma'a pâbüccî Pervâne 40

Mahalle-i Ahmed fakîh

Mehmed 'Alî 25, sâbûncı Numan 25, akıncı Anadolu Mustafâ 25, sâbûncı Süleymân el-bakkal 25, sâbûncı Hasan ... 25, akıncı Behrâm 25, Bâlî el-bakkâl 50, Velî Şab'an 30, 'Alî Şab'an 30, Hâcî Mehmed berber 25, Hüseyin 'Abdullâh 30

¹⁵ Bugünkü Köstendil'in merkezi olduğu düşünülmektedir.

¹⁶ Gorna ve Dolna Uyno, Bulgaristan sınır yakınlarında, Bosilegrad'ın güneydoğusunda bulunmaktadır.

¹⁷ Duçevaç, bugünkü Babuşniça'nın güneydoğusunda bulunmaktadır.

[11]

Mustafâ Hâcî Hüseyin 25, Hâcî 'Alî berber 15, 'Alî bin Sâlih 25, tûzcu Ramazân 25, Kerîm derzi 30, attâr Ahmed Behrâm 35, Mehmed Şîrmerd 20, Mezîd Milak der mahalle-i Hâcî Ömer 25, Mustafâ dâmâd-ı Seyyidi Ahmed 35, Dervîş başmakçı 30, Kurd 'Alî pâbûccı 25

Mahalle-i Mahmûd Çelebî

timûrcı Keyvân 30

An gebrân nefis-i Ilıca¹⁸

Peyo Matey 25, Petre Tomço 30

Karye-i Konyava¹⁹

Peyo Nikola ma'a Tomço Yova ve ma'a Yova Draga 100, Marko Petko 50, Yovan Nikola 35, Petre Yovan 30, Petre İliyin ma'a İstoy Boyo 75, Goriv Belço 37, Rustem Kâsim 30, Memî Ahmed 25, Petre Yovan 40, Miyo Vladislav 50, Velo Bogdan 25, Mihail İva 25, Koyo Yovaş ma'a Velo Rale 60, Toşan Mihail ma'a İstoya Vlayke 60, Şarban Mihail 65, Curo Boyo 25, İstoyan Velin 30, Petre Bogdan 30, İstale Drale ma'a İvan Koyo 50, Bogdan Prodan 35, Vulço Milo 35, Yoviça Radoslav 25, Peyo Yovan 25

Karye-i Değirmen deresi²⁰

Yovan Petre 40, Vito Dimitri 50, Yova Dobroslav 25, Tomço İstoyan 40, Petko Marko 40, Yova veled-i Miloş 25, İçvetko İstoyan 30, Yova Yarmen 50, Ugrin Yovan 50, Mito Damyan 50, İstapan İstoyan 25, İstoyan Bogdan 50, Vulço İstoyan 25, Mihail Miyo 25, İstoyan Petre 25, Petre Velo 40, Nikola Toda 30, Mile Nikola 30, Mitre İstoyan 35, Petko Maslaçin 25, Mile etmekçi ma'a etmekçi Todor an nefis-i Ilıca, Prodan Radoslav 25

Karye-i Girçeveç²¹

Voyo Peyo 25, Peyo İstoy 40, Yoviça İstoyan 25, Neşo Boyo 25, Peyo İçvetko 25, Boyo tuzcu 30

Karye-i Gorna Lubat²²

Güro İstoyan 25, Peyo İstoyan 35, İstapan Yovan 35, Balço Yarmil 25

¹⁸ Bugünkü Köstendil.

¹⁹ Konyavo köyü, bugün Köstendil'in kuzeydoğusunda bulunmaktadır.

²⁰ Slokoştiça, bugün Köstendil'in güneyinde bulunmaktadır.

²¹ Girçeveçi köyü, bugün Köstendil'in kuzeydoğusunda bulunmaktadır.

²² Gorna Lyubata, Bosilegrad'ın batısında bulunmaktadır.

Karye-i Virteşeva²³

Petri Marko 35, Miyo Danço 35, İstoyo İliyin 35, Petko Bogdan 25, İstoyan Petri 30, Dan-ko Curko ma'a Miyo veled-i o, Petko Ralko 25, Curko Todor 25, Neno Curko 25

Karye-i Köprü²⁴

Yarmen Miho 25, Velko Nikola 25, Mihail İstoyan 25

Karye-i Bukovik²⁵

Yovan pop an karye-i Gorna Lukoviç 30, İstoyo Mile

[12]

Karye-i Duyçeva²⁶

Hrano Peyo 25, İstoyan Dimitre 35, Todor domazed 30, Peyo Dimitre 25, Yovan Brano 35

Karye-i Raysava²⁷

Ahmed Abdullâh Arnavud 25, Petre Marko 25, İstoyo Dano 30, İstoyo Bogdan 30

Karye-i İrjdaviçe²⁸

Peyo İstepan 35, Durko Proyko 25, Peyo Prodan 25, Hrano Yano 30, Peyo İstepan 25, Yova Dimyakin 35

Karye-i Çeravariçe²⁹

Miyo Marko ma'a Yova Vulça 60

Karye-i Planik³⁰

Miloş Prodan 25, Proyo Boyo 25, Yoviça Toşo 25, Mehmed Hasan 40

Karye-i İskakavica³¹

Marko Peyo ma'a Velo İliyin 50, Mûsâ İbrâhîm 20, Yova Pope ma'a Güro İstanislav 60, Voyo Avram 25, Yoviça Nedelko 30, İstepan Ralin 25, Bogdan Radivoy 25

²³ Vrteşeva, Köstendil'in yakınlarında olup, günümüzde neredeyse şehre bağlanmış durumdadır.

²⁴ Kadın Most köyü, bugün Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.

²⁵ Galiba Bukovik bölgesinde, Vlasotinçe'nin güneydoğusunda bulunmaktaydı.

²⁶ 22 numaralı dipnota bakınız.

²⁷ Rusovo, Köstendil'in batısında bulunmaktadır.

²⁸ Rjrdaviça köyü, bugün Köstendil'in kuzeyinde bulunmaktadır.

²⁹ Çırvariçe, bugün Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.

³⁰ Galiba bugünkü Planiniça, Pernik'in batısında bulunmaktadır.

³¹ Polyska Skakaviça, Köstendil'in kuzeyinde bulunmaktadır.

Karye-i Lilyaç³²

Peyo Yova 35, Tomço Güro 25, Petre Yotov ma'a İstoyan Petko 50, Ralko Miyo ma'a Yarmen Rale 50, Lazar Rale ma'a Peyo Boyo 50, Mehmed 'Abdullâh 25, İstapan Koyo 25, Dimyo Doyo 25

Karye-i Yanborani³³

Petre Petko 50, Neno Boyo 30, Voyo Peyo 25, İstoyo Radivoy 35, Voyo Danço 35, Dimitre Peyo 40, İstapan Yova 25, Peyo İstoyan ma'a İstoyo Durko an karye-i İstenko 50, Avram Yoviça 30, pop Yoviça 30, Yarmil Bogdan 25

Karye-i Borovinçe³⁴

Nikola veled-i Yarmen ma'a Koyo ganem 60, Nedelko veled-i Koyke 30, Yano veled-i Yovan 25

Karye-i Dolna Graştiçe³⁵

Mustafâ Şab'an ma'a Nikela Dimitre, Recep Bâlî 30, Yova preselac (prişlac)³⁶ 25, İbrâhîm Papashî 30, Daşo Cole 30

Karye-i Katrişte³⁷

İvlado Miyo 25, Petre Tomço 25, İstoyo Danço 30, Prodan Petre 30,
Tomço Dimitre 25

Yekûn: 135

Karye-i Gramajdane³⁸

Peyço Rayço 50, İçvetko Nikola 50, Rale Peyo ma'a Radivoy Nikola 50,

İstoyan Rale 25, Boyo Petko 25, Maçko Mrato 40, Vulço Boyo 25, Petre Yelço 35

Yekûn: 300

Karye-i Konuşa³⁹

Mihail Yelçin 55, Peyo Durko 25, Simo veled-i İstoyan 25,

Tomço veled-i Yoço 30, Petre veled-i Nikolin 30

Yekûn: 150

³² Lyilyaç, Köstendil'in doğusunda bulunmaktadır.

³³ Dragoviştiça nehrinde bulunan Yamborano, Köstendil'in kuzeydoğusunda bulunmaktadır.

³⁴ Boroviçene, Blagoevgrad'ın güneybatısında bulunmaktadır.

³⁵ Graştiçe, bugün Köstendil'in kuzeydoğusunda bulunmaktadır.

³⁶ Yakın geçmişte taşınan kişi, köyün yeni sakini.

³⁷ Katrişte köyü, Köstendil'in doğusunda bulunmaktadır.

³⁸ Bugün Gramajdano, Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.

³⁹ Koluşa köyü, bugün Köstendil'in güneyinde bulunmaktadır.

Karye-i Grlani tabi-i Kap(y)etinçe⁴⁰

Noviça Neno ma'a İstoyo Petre 50, İstoyo Rayço 20, Neno Petko 30 Yekûn: 100

Karye-i Trnov⁴¹

Mehmed Mustafâ 50, Murâd Dursun 30 Yekûn: 80

Karye-i Çeteriçe⁴²

Voyo Tomço 25, Peyo Bogdan 25, Kurd Hasan 'Abdullâh 30, Milço Proyo 25,
Hızır Bâli 30, Bâli 'Abdullâh 35, Avcı Hüseyin 25, Seferşâh ganem 25 Yekûn: [boş]

Karye-i Trumohar⁴³

İstale İstoyan 25, Tomko Yano 35, İstoyo Milço 40, Petko Miyo 25, Pribemil Nikola 30,
Memî bin Receb 25, İstoyan Dragoy an karye-i Dragoşinçi 30, Yoça Proyo 30, Petko Kremen
35, Petre Bogdan 30, Yova Vulço 25

Karye-i Sovolnani⁴⁴

İstoyan Yovan 25, Peyço İstoyan 25, İstoyo Kuzman 25, Koyo Radoslav 30, Prodan İste-
pan 20, Miyo ganem 25, Petre Mihail 25, Boyo Kostadin 25, Voyo Milo ma'a Danço İstoyan
50, Kosta boyacı 25, Miyo Rale 30, Peyo Yovan 40, Çuça pop an karye-i Lomniça 30, Yova
Marko 25, İstoyan Boyko an karye-i Leştane 25, Grozo Voyo 25, Goriya pop an karye-i Dolna
Leska 25, Nikola boyacı 30

Karye-i Çornik⁴⁵

Rayko Duyço 25, Rale Vulço 25, Grubo Grubčan 25, Petko Vrabčan 30, Velo Çrvenko
30, Mustafâ Bâyezid 35, Petko Dimyo 25

Karye-i Priyevol⁴⁶

Nikola Marko 25, Petko Bikla 50, İstoyo Bogdan 30, Adam Bogdan 30, İstoyo Yelço ma'a
Koyo Rale 50, Petko Yarmen ma'a Vulço Yova 50, Koyo Petre 35, Yanko Yakov 50, İstoyo
Nikola veled-i Dano 40, İstoyo Koyo 30, Nikola Vulço 35, Vulço Yovan 30, Yova Bogdan 35,
Mile Yoviça 30

⁴⁰ Grlano köyü, bugün Makedonyada, Çarevo selo'nun yakınlığında bulunmaktadır.

⁴¹ Trnovo, Köstendil'in batısında bulunmaktadır.

⁴² Çetirçi, bugün Köstendil'in doğusunda bulunmaktadır.

⁴³ Drumohar köyü, Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.

⁴⁴ Sovolyano, Köstendil'in kuzeydoğusunda bulunmaktadır.

⁴⁵ Çrnik, Makedonya'da, Pehçevo'nun kuzeyinde bulunmaktadır.

⁴⁶ Perivol, Köstendil'in kuzeybatısında, Dragoviştica nehrinin havzasında bulunmaktadır.

Karye-i Gorne Uyno⁴⁷

Yoviça Branko 30, Peyo Kaloye 25, Nena veled-i Yova 25, Curo Milo 30

[14]

Karye-i Tavalıçe⁴⁸

Milko İstoyo ma'a Vulço İstepan 60, İstoyan Peyo 35, Rayço Prodan 25, İstoyo Belo 30, Malço İstano ma'a Rayak Tomço 60, İçvetko Doyçin 30, Bogdan Peyo 25, Kara Marko Yovan 40, Bratan Gruyo 40, Mihail Curo 30, Petko Vulço 30, İlo İstoyan 35, Dano İstayko 30, Curko Ralin 30, İstale Koyo 25, Voyo pop 25, Koyo Petko 25, Petre domazed preselac 25

Karye-i Diragoslafçe⁴⁹

Yova Vulçin ma'a Prodan Bogdan 50, Bogdan Yova 50, Radomil Yova ma'a Yova Petko 50, Petko Yova 25, Milo Belo 20, İstoyan Yoço 25

Karye-i Graniçe⁵⁰

Todor Mile ma'a Mihail Boyo 50, Petko Dimitri 30, Rale Peyo 25, Dimitri preselac 25, Petre İstoyan 25, Petko İstepan 25, Petre Dano an karye-i Dolna Krebeştiçe 25, Voyo Nikola 35, Neno İstoyan 25

Yekûn: [boş]

Karye-i Bersina⁵¹

İstoyo Vulço 30

Karye-i Graştiçe-i bâlâ⁵²

Nikola Yovan ma'a Petko Rale 50, Vuyo Danço 25, Dimitri Yova 25, Durko veled-i Dragin 25, Boyo Nikolin 45, İstoyan Prodan 50, Tomçe Yova 20, Rale Doyo ma'a Voyo Paşkalin 50, Yova Nikolin 25, Mehmed Caf'er ma'a Kara Memî 40, Grgur Yova 25, Todor Nikolin 20, Petko Perin 20, İstoyan veled-i Nikola 30, Koyo İstoyo 25, Lale Yovan 25, Miyo İstepan 25, 'Alî Bâlî Yûsuf 30, Boyo Mile 25

Karye-i Trebotişte⁵³

Pop Nedelko 30, Bogdan Yovan 40, Nedelko Yoviça 30, Vulko Vulço 25, Voyinov Dimo 25, Vulko Vito 30, pop Ralin 25, Prodan Yova 35, pop Prodan 35, İstoyan Bogdan 35

⁴⁷ Gorne Uyno, Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.

⁴⁸ Tavlıçevo, bugün Köstendil'in kuzeydoğusunda bulunmaktadır.

⁴⁹ Köstendil'in kuzeybatısında bulunan Dragolevçi köyü olduğu düşünülmektedir.

⁵⁰ Graniça, Köstendil'in doğusunda bulunmaktadır.

⁵¹ Bersin, Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.

⁵² Gorna Graştiça, Köstendil'in kuzeydoğusunda bulunmaktadır.

⁵³ Trebotişte köyü, bugün Makedonya'da, Delçevo'nun doğusunda, Bulgar sınırının yakınlığında bulunmaktadır.

Karye-i Vetrenye⁵⁴

İstoyan veled-i Petre 25, Prodan Vulço ma'a Petre veled-i İstoyan 45, Petko İstoyan 25, Nikola Bogdan 25, Vulko Repaş an karye-i Yeleştice 25, Peçan Velihnov 30 Yekûn: 155

Karye-i Gurinçe⁵⁵

Goriya Yovan ma'a Boyo Yovan 100, Malço Goriya 25, Bogdan Sırbın 50, İsteyan Peyo 30, Nena veled-i Boyo 25,

[15]

Miyo Petre 30, Raço Tolçin 25, Krayo Vulçin 35, İstoyo Milo 25, Milço Mihail 50, Peyço veled-i Dragan 30, Neno İstoyan 25

Yekûn: 450

Karye-i Soçina⁵⁶

İstoyan Goriya 25, pop Nikola 25

Yekûn: 50

Karye-i Goloje⁵⁷

Lale Yovan 50, Rale Radul 40

Yekûn: 90

Karye-i Kopolofçe⁵⁸

İstoyan derzi 35, İliyin İstoyan 25, Ugrin Milço 25, Duro İstoyan 25, Mustafâ bin Kurd 25

Yekûn: 135

Karye-i Poletinska⁵⁹

Boyo Bratusin 25, Neno İstoyo 25, Kurd Dano 50, Bratuy İstoyan 30

Yekûn: 100

Karye-i Gorne Tlamine⁶⁰

Miklo İstoyan 30

Yekûn: 30

Karye-i Draşnik⁶¹

Dane Nikolin 50

Yekûn: 50

⁵⁴ Vetren, Makedon-Bulgar sınırının yakınlarında, Köstendil'in güneyinde bulunmaktadır.

⁵⁵ Gruyinçi köyü, bugün Bosilegrad'ın kuzeyinde bulunmaktadır.

⁵⁶ Bu köyün yeri tespit edilememiştir.

⁵⁷ Glojye, Bosilegrad'ın batısında bulunmaktadır.

⁵⁸ Kopilovçi, Bulgaristan'da, Köstendil'in kuzeydoğusunda bulunmaktadır.

⁵⁹ Poletinçi, Köstendil'in kuzeyinde bulunmaktadır.

⁶⁰ Gornye Tlamino, Bosilegrad'ın güneybatısında bulunmaktadır.

⁶¹ Bu köyün yeri tespit edilememiştir.

Karye-i Dragoviştiçe⁶²

İstoyan Dragosin 30

Yekûn: 30

Karye-i Oçpal⁶³

İstoyan Dabijiv 35

Yekûn: 35

Karye-i Dolna Leska⁶⁴

Yova Mile ma'a Yoça Rayçin 50, Dragota Yekçin 30, Miyo Prebrda 25, Petre Kostadin 30

Yekûn: 135

Karye-i Selnik⁶⁵

Peyo Vulço ma'a İstoyan Dobra 50, Ralço ve Vulço ma'a Todor Petre 50, Yova İçvetko ma'a Tomço Daryo 50, İstale Vasil 35

Yekûn: 185

Karye-i Paniçar⁶⁶

Vulço Vasil ma'a Yovan İstale 50, Bogdan Rale ma'a Koyça Rale 50, Petko Grgo ma'a Yovan Petko 50, 'Alî bin Mustafâ 25, Bogdan Todor 25, İstoyan Milo 25

Yekûn: 225

Karye-i Resne⁶⁷

Koyo İstoyo 40, Durko Dabin 25, İstoyan Nena 25, Lale Raluşa 20,

İstoyo Vulko 25, İstoyo Dano 25

Yekûn: 160

Karye-i Dolna İremiye⁶⁸

Niko Bogdan 35, Todor Doyke 25, Marko İstoyan 35, Niko Milin 25,

Prodan Peyo 25, Yovan Peyo 25, Duyo Todor 25

Yekûn: 195

Karye-i Trebetnik⁶⁹

Bâlî Pazarlı 25, İstoyo Dimo 25, mûmcı İbrâhîm 25

⁶² Dragoviştiçe köyü, Köstendil'in kuzeydoğusunda bulunmaktadır.⁶³ Oçipala köyü, bugün Makedonya'da, Delçevo'nun kuzeybatısında bulunmaktadır.⁶⁴ Leska köyü, Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.⁶⁵ Selnik köyü, Delçevo'nun kuzeybatısında, Makedon-Bulgar sınırının yakınında bulunmaktadır.⁶⁶ Paniçarevo, Köstendil'in doğusunda bulunmaktadır.⁶⁷ Bugün Resen adlı yer, Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.⁶⁸ Eremiya köyü, bugün Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.⁶⁹ Bu köyün yeri tespit edilememiştir.

Karye-i Kalimanofçe⁷⁰

İstoyan Boyke 25, İstoyan Rale 35, İstoyan Vuk ma'a Yova Vulço 45, Vulko Yova 35, Mile Prodan 30, Yelo Yanko 35, Peyçin Yovan 30, Mile Prodan domazed 40, Radoslav Vulço 25

[16]

Karye-i Tişanova⁷¹

Kuzman Maleta 25, Miloş İliya 25, Bogdan Rale 25, Yovan Vulko 50, Petko Vulko 50, İstoyan Yova ... an karye-i Dolna İzogor 30, Dimitri Vulko 35, Koyo Yoyke, Koyo Prodan 35, Yova Dimitri 25

Karye-i Milofçi⁷²

Radoslav Miloş 30, Yakov Bratuy 40, İstoyan Bogdan 40, Ralin Dragoslav 35, İstoyan Radoslav 25

Karye-i Perelog⁷³

Nikela veled-i İstoyan 30, Nikola Marko 25, Tomço Todor 25, Miloş Niko 30

Karye-i Dirança⁷⁴

Peyo Yovan 25, Bogdan İstoyan 20, İstoyan Ugrin an karye-i Lukovçe 30, Yova Nikola 25

Karye-i Gorna Lisye⁷⁵

Cura Bogdan 50, Nena Koyo 35

Karye-i Radulofçe⁷⁶

Todor İstapan 25, Ralko Marko 25, Marko Cura ma'a Todor Petre 50

Karye-i Gabroşofçi⁷⁷

Vuço Yarmen 40, Morina İstano 35, Milo Bogdan 40, Nino Radomir 30, Dimitri pop 25

⁷⁰ Kalimançi, Blagoevgrad'ın güneybatısında bulunmaktadır.

⁷¹ Tişanovo köyü, Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.

⁷² Milevçi, bugün Bosilegrad'ın kuzeyinde bulunmaktadır.

⁷³ Bugün Paralovo köyü, Bosilegrad'ın batısında bulunmaktadır.

⁷⁴ Dramçe köyü, Makedonya'da, Çarevo selo'nun yakınlarında bulunmaktadır.

⁷⁵ Lisiya, bugün Vetrenin doğusunda bulunmaktadır.

⁷⁶ Radulovçi, Bulgaristan'daki Aldomirovçe'nin güneybatısında bulunmaktadır.

⁷⁷ Gabreşevçi, Köstendil'in kuzeyinde bulunmaktadır.

Karye-i Kiseliçe⁷⁸

İliya İstoyan ma'a İstoyan İçvetko 60, İstanko pop 30, Dimoslav Vidoslav 30, Drale Radoslav 30, İstale pop 30

Karye-i Bratinofçe⁷⁹

Vulço Todor 50, Dobretko pop 30, Nikola Dimo 30

Karye-i Çudinçe⁸⁰

İstoyo veled-i Belo 30, Grozo Dima 75

Karye-i İzvor⁸¹

İstoyo preselac 100, İstoyan Todor 30, Yovan Gruyin 25, Dimitri Marko ma'a Dragoslav Miyo 60, Grubo Dabo ma'a İlin Yovin an karye-i Gorna Kurila 50, Murad 'Alî 25, Petre Yovin 35, Vlayço Yovin 35, İvko Rayçin 35, Voyo Mihatin 50, pop İstoyan an karye-i Dragolefçi 40

Karye-i Uşi⁸²

Rayço Petko 100, Vulço Doykin 50, Nenko İstoyan 25, Bogdan Yovan 50, Petre İsteyan 25, Voyo Lalin 35, İstoyan Peyo 35, Mustafâ Bâlî 25, Nenço İstayin an karye-i Gorna Kobile⁸³ 30

Yekûn: 375

Karye-i Dolna Koznina⁸⁴

Nikola Radoslav 25, Dimitri Curin 50, Peyo Curin 25,

Yarmil Yovan Bogdan 30, İstoyan Belin 25

Yekûn: 155

[17]

Karye-i Dolna Belut⁸⁵

Yarmen Drayko 50, Rayço Kalço 40

Yekûn: 90

Karye-i Gorna Koznina⁸⁶

Todor Rayço ma'a Neno Radoslav 60, İçvetko Rado 30

Yekûn: 90

⁷⁸ Kiseliça, Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.

⁷⁹ Bu köyün yeri tespit edilememiştir.

⁸⁰ Çudinçi, Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.

⁸¹ İzvor, Bosilegrad'ın kuzeydoğusunda bulunmaktadır.

⁸² Uşi köyü, Köstendil'in kuzeyinde, Sırp-Bulgar sınırın yakınlarında bulunmaktadır.

⁸³ Gorno ve Dolno Kobile, Bulgaristan sınırının yakınlarında, Bosilegrad'ın kuzeydoğusunda, bulunmaktadır.

⁸⁴ Dolna Kozniça, Köstendil'in doğusunda bulunmaktadır.

⁸⁵ Belut, bugün Bosilegrad'ın doğusunda bulunmaktadır.

⁸⁶ Gorna Kozniça, Köstendil'in doğusunda bulunmaktadır.

Karye-i Muksul⁸⁷	
Tolo Miloş 25, Radul Balçin ma'a Petre Rayçin 50, Radoy İsteyan 50, İstoyan Velin an karye-i Suho Lubat ⁸⁸ 25	Yekûn: 150
Karye-i Çrnoştiça⁸⁹	
Peyçin damad-i Nenço 60, Seno Lazar 50, Duriça ganem 50	Yekûn: 160
Karye-i İvlasi⁹⁰	
Pavle Yovan 20, tahrîre gelmediler bakıyye kayd şud	Yekûn: 200
Karye-i Lozna⁹¹	
İstoyan Yovan 25, Yovan Damyan 25, Mihail Danko ma'a Mitre Prodan 40	Yekûn: 90
Karye-i İzlagoş⁹²	
Curo Mihail 50, Petko Layo 40, Neno Olivir ma'a İstoyan Dimitri 50, Doya Vladislav 30, İstoyan Petre 30, Doya Marko 30, Pavle Yarmen 25	Yekûn: 255
Karye-i Gorna Krebeştiçe⁹³	
Bogdan Yova 20, Mihail timûrcı an karye-i Oçikor 25	Yekûn: 45
Karye-i Tursina⁹⁴	
Yova Koyo dâmâd-i Miyo 30, İstoyo Miyo 40	Yekûn: 70
Karye-i Yeliça(?)⁹⁵	
Vulço Petko 35, pop Pavlo İspas 35, Nenço Yova 35	Yekûn: 105
Karye-i Dragoyçinçe⁹⁶	
Dano Rayko 25, Malko Dragoy 40, Mitre Miyo 25, İstoyo Miloş 30, İstoyan veled-i Nikola 50, İstoyan Dragiya 35, Milço veled-i Mihail 25, Çuça veled-i Draguy 40	Yekûn: 250

⁸⁷ Musuly, Bosilegrad'ın batısında bulunmaktadır.

⁸⁸ Bosilegrad'ın batısında bulunmaktadır.

⁸⁹ Çrnoştiça, Bosilegrad'ın güneybatısında bulunmaktadır.

⁹⁰ Bugün Bosilegrad'ın kuzeydoğusunda Vlainska mahala ve Bosilegrad'ın güneybatısında, Bresniça köyünün bir kısmı olan Vlaşka mahalinde bulunmaktadır.

⁹¹ Lozno, Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.

⁹² Zlagoş köyü, bugün Köstendil'in kuzeyinde bulunmaktadır.

⁹³ Bu köyün yeri tespit edilememiştir.

⁹⁴ Tursino, Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.

⁹⁵ Bu köyün yeri tespit edilememiştir.

⁹⁶ Dragoyçinçi, Bulgaristan'da, Bosilegrad'ın kuzeyinde bulunmaktadır.

Karye-i Bersin⁹⁷

Velo veled-i Boyo 35, diğeri Velo Yova 25, Rüstem ganem 25, Tomço veled-i İçvetko 25, diğeri Tomço veled-i Boyo 25, Yelço Krgo 20, Darivoy Yova 25, Bogdan veled-i Vuyço an karye-i Tişanova 50

Yekûn: 220

Karye-i Çreşeva⁹⁸

Todor Dimitri 50, Todor Nikolin 25, İstoyan Todor 35, Vuyo Todor 35

Yekûn: 145

Karye-i Dolna Krebeştiçe⁹⁹

Yovan İstoyan 35, Yovan Milin 40

Yekûn: 75

Karye-i Leçevçe¹⁰⁰

Peyço Mihail 50, Mihail Dragulin 35, Peyço Damyan 25

Yekûn: 110

Karye-i Gorna Remiya¹⁰¹

İlyâs Hüseyin 30

Yekûn: 30

Karye-i Buziçe¹⁰²

Mitre Peyo 40, Peyçin Grozo 35, Lale Boyo 50, Lale Grozo 30, Nikola Veslar 30, Rale Grubin 30

Yekûn: 215

[18]

Karye-i İsmolçina¹⁰³

Peyo İstoyan 25, Nikela Marko 25, Rale İstoyan 35

Yekûn: 85

Karye-i Çere¹⁰⁴

Rayko Bogdan 35, Yova Peyo 30

Yekûn: 65

Karye-i Jabograd¹⁰⁵

Mustafâ bin İsâ 30, Mustafâ bin Osmân 30, Dule kovaç 25

Yekûn: 85

⁹⁷ Bersin, Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.

⁹⁸ Köstendil'in kuzeybatısında bulunan Çreşnevo köyü olduğu düşünülmektedir.

⁹⁹ Bu köyün yeri tespit edilememiştir.

¹⁰⁰ Leçevçi, Gorna ve Dolna Melna adlı köylerin güneyinde, Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.

¹⁰¹ Eremiya köyü, bugün Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.

¹⁰² Buzoviça köyü, Köstendil'in kuzeyinde bulunmaktadır.

¹⁰³ Smoliçano, Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.

¹⁰⁴ Çera, bugün Makedonya'da, Çarevo selo'nun yakınlığında bulunmaktadır.

¹⁰⁵ Jabokrt, bugün Köstendil'in yakınlığında, Strumann kıyısında bulunmaktadır.

Karye-i Çeraviçe¹⁰⁶

Petre Yova 40, Petre Rayo 35, Miso ganem 30, Peko Marinov ma'a

Yova Yoviça 50

Yekûn: 155

Karye-i Dolna Lubat¹⁰⁷

İliyin Yovan 50, Cura Velo 30, Simko Ralin an karye-i Goloja ma'a Yovan Boriçin 50

Yekûn: 130

Karye-i Çareva selo¹⁰⁸

Memî mu'âmelecî Nasûh 100, Miloş Doyke 30

Yekûn: 145¹⁰⁹

Karye-i Jilençi¹¹⁰

Voyo Bogdan ma'a İstoyo İstanin 50, timûrcı İbrâhîm 30, Milço Peyço 35,

Hüseyin Ahmed 30

Yekûn: 140

Karye-i Lukoviçe Dolna¹¹¹

Peyçin Mihail Bogdan Dabik 100, Mihail Drago 35, Milço Damyan 35

Yekûn: 170

Karye-i Gorna Lubat¹¹²

İstoyan Rayo 30, Petre Velo 35

Yekûn: 65

Karye-i Garbine¹¹³

Dimitri Genka 70, Nikola Belo 35, Prodan Seno 35, İçvetko Seno an karye-i Zemne¹¹⁴

30 Yekûn: 170

Karye-i Gorna Lukoviçe¹¹⁵

Vuço Ugrin 30

Yekûn: 30

¹⁰⁶ Çeroviça, Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.

¹⁰⁷ Köstendil'in kuzeybatısında bulunan Çreşnevo köyü olduğu düşünülmektedir.

¹⁰⁸ Bugün doğu Makedonya'da bulunan Delçevo adlı şehir.

¹⁰⁹ Toplam numara yanlış, 145 yerine 130 olmalı.

¹¹⁰ Jilençi, Köstendil'in güneybatısında bulunmaktadır.

¹¹¹ Lukoviça köyü, bugün Makedonska Kamenica'nın güneyinde bulunmaktadır.

¹¹² Gornya Lyubata, Bosilegrad'ın batısında bulunmaktadır.

¹¹³ Garbino, Köstendil'in kuzeydoğusunda bulunmaktadır.

¹¹⁴ Köstendil'in kuzeyinde bulunmaktadır.

¹¹⁵ Lukoviça köyü, bugün Makedonska Kamenica'nın güneyinde bulunmaktadır.

Karye-i Gorna Lisina¹¹⁶

Bogdan Petre 40, Koyo Payın 30, Miyo Koyın 30, Dule Bogdan 50 Yekûn: 150

Karye-i Sreyin dol¹¹⁷

Yovan Dragan 50, Yovan Momçil ma'a İstoyan Prodan 50 Yekûn: 100

Karye-i Çeraviçe¹¹⁸

Miyo Peyo ma'a İstoyan Doyçin 60 Yekûn: 60

Karye-i İsmrdeş¹¹⁹

Dimitri Kruda ma'a Petre Nikela 40, Petko Vulço ma'a Yovan Proyço 50,
Bogdan Prodan ma'a İstoyan Petko 50, İstoyan Vulço 30 Yekûn: 170

Karye-i Kosova¹²⁰

Pop Proyço 25, Boyo Peyin 40, Mihail Bogoslav 40, Petko Dayın 40

Karye-i Mazaraç¹²¹

İstoyan Prodan 50, İstoyan beca-yı pedereş ma'a Nikola İstoyan 75

Karye-i Hrayınçe¹²²

Damyân Petko 30

Karye-i Bosilevgrad¹²³

Rale Miloş 35, Dragiya Dane 45, Nikola Petko 40, Miladin Yovan 35, pop Velço ma'a Vuço Grubo 60, pop Rayo 40, Todor domazed 30, Petko Markosiç 35, pop Yovan 35, Todor ganem 30

[19]

Karye-i Grad¹²⁴

Petko Yovan 35, Novak Peyo 35, Petko Bratuy 35

¹¹⁶ Gornya Lisina , bugün Bosilegrad belediyesinde bulunan yerleşim.

¹¹⁷ Srednyi Dol, bugün Vranje vadisinde bulunan köy.

¹¹⁸ Çeroviça, Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.

¹¹⁹ Bu köyün yeri tespit edilememiştir. 1530 yılında Piyanec nahiyesinde İsmrdeşniça adıyla kaydedilmiştir.

¹²⁰ Kosovo adlı köy, bugün Köstendil'in kuzeyinde, Sırbistan sınırnın yakınlarında bulunmaktadır.

¹²¹ Mazaraçevo, Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.

¹²² Bugün Rayançi köyü, Köstendil'in kuzeydoğusunda, Pernik'in yakınlarında bulunmaktadır.

¹²³ Bugün Bosilegrad adlı kasabadır.

¹²⁴ Grad, Makedonya'da, Delçevo'nun güneydoğusunda bulunmaktadır.

Karye-i Rayçilofçe¹²⁵

Peyo dâmad-ı İstoyan ma'a Petre Koyin 100, Rale Koyo 50, Todor Peyçin 30

Karye-i Suşiçe¹²⁶

Peyo İstepan 30, Prodan İstoyan 40

Karye-i Buçoleva¹²⁷

Voyo Drayçin 75

Karye-i Doslav(?)¹²⁸

Petko İlko 50, Yova Bratan 50

Karye-i Çrnoştiça¹²⁹

Boyço dâmâd-ı Yovan 40, Curiv ganem 30

Karye-i Dolna İremiye¹³⁰

İbrâhîm bin pâbûccı Mûsâ 50, İstan Velo 30

Karye-i İliya¹³¹

İstoyan pop 40, İstoyan İstoyo 40

Karye-i Radiçovçe¹³²

Maloye ganem 25, Mihail Curin 25

Karye-i Bogorodiçe¹³³

Peyo Rayo 30

Karye-i İzli dol¹³⁴

Yanço Peyçin 50, Dragoy ganem an karye-i Milkofçe¹³⁵ 25

¹²⁵ Rayçilovçi, Bosilegrad'ın güneyinde bulunmaktadır.

¹²⁶ Suşiça köyü, bugün Köstendil'in kuzeyinde bulunmaktadır.

¹²⁷ Donye ve Gornye Buçelyevo, bugün Bosilegrad'ın güneyinde bulunmaktadır.

¹²⁸ Bu köyün yeri tespit edilememiştir.

¹²⁹ Çrnoştiça, Bosilegrad'ın güneybatısında bulunmaktadır.

¹³⁰ Bugün Eremiya, Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.

¹³¹ İliya, Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.

¹³² Radiçevçi, Bosilegrad'ın güneyinde, Rayçilovaç'ın yakınlarında bulunmaktadır.

¹³³ Bogorodiça, Köstendil'in güneydoğusunda, Blagoevgrad bölgesinde bulunmaktadır.

¹³⁴ Zli Dol, Bosilegrad'ın güneybatısında bulunmaktadır.

¹³⁵ İznepol'da bulunan Milykovçeye olduğu düşünülmektedir.

Karye-i Presniçe¹³⁶

Peyo Preda 50

Karye-i Gorna Lisina¹³⁷

Curo Bogdan 35

Karye-i İstardaleva¹³⁸

Mahmûd birader-i Koçi sûbâşı 40

Karye-i Gırlani¹³⁹

Peyo Miladan 40, Rayka veled-i Rayçin 75, Prodan veled-i Rale 75, Yovan veled-i Rale 75

Karye-i Golema Bersin¹⁴⁰

Rayo Koyo ma'a İstapan Borin ve ma'a İstoyan Perçin 80, Todor Koyo 25, Doya Mirçin 25

Karye-i İrjani¹⁴¹

Nikola Ratil 40, İstoyo Miyo 25

Yekûn: 65

Karye-i Virçova¹⁴²

İstoyan Rašo 50

Yekûn: 50

Karye-i Suho Lubat¹⁴³

İstoyan Nikolin 30

Yekûn: 30

Karye-i Gorna Prekoloniçe¹⁴⁴

Krayo Yova 30, Petko Marko 40

Yekûn: 70

Karye-i Bistriçe¹⁴⁵

Yano matrabâz 50

Yekûn: 50

¹³⁶ Köstendil'in batısında bulunan Gorna Bresniça köyü olduğu düşünülmektedir.¹³⁷ 114 numaralı dipnota bakın.¹³⁸ Stradalevo, Köstendil'in güneyinde bulunmaktadır.¹³⁹ Gıryani, Köstendil'in batısında bulunmaktadır.¹⁴⁰ Bersin, bugün Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.¹⁴¹ Rojen, Blagoevgrad'ın güneyinde bulunmaktadır.¹⁴² Virçe köyü, bugün Makedonya'da, Çarevo selo'nun yakınlarında bulunmaktadır.¹⁴³ Donya ve Gornya Lyubata'nın yakınlarında, Bosilegrad'ın batısında olduğu düşünülmektedir.¹⁴⁴ Bugün Prekolniça, Köstendil'in batısında bulunmaktadır.¹⁴⁵ Bistriça, Köstendil'in batısında bulunmaktadır.

Karye-i Gabrova nâhiye-i Piyanıçe¹⁴⁶

Vulço Yova 50

Yekûn: 50

Karye-i İvankofçe¹⁴⁷

İstanko Peyo 50

Yekûn: 50

Karye-i Buçeleva¹⁴⁸

Avram İstoyo 25

Yekûn: 25

Karye-i Parelo¹⁴⁹

Curo İstepan 30, Mihail veled-i Koyo

Yekûn: 55

Karye-i Topli dol¹⁵⁰

Bogdan ganem 50, Maçko Bratuy 40

Yekûn: 90

Cem'an:

Agnâm-i 'atık ve cedîd der kazâ-i Ilıca
Neferân: 713

Cem'an: 22847

Minhâ:

Agnâ[m]-ı 'atık 8915

Nefer : 417

Minhâ:

Agnâm-ı cedîd 13907

Nefer : 296

¹⁴⁶ Bugün Gabra köyü, Köstendil'in güneydoğusunda bulunmaktadır.¹⁴⁷ İvanovçi, Köstendil'in kuzeybatısında bulunmaktadır.¹⁴⁸ Buçelyevo, bugün Bosilegrad belediyesi sınırları içinde bulunan bir yerleşim yeridir.¹⁴⁹ Paril, Blagoevgrad'ın güneydoğusunda bulunmaktadır.¹⁵⁰ Topli Dol, Lisina adlı gölün kuzeyinde bulunmaktadır.

Handwritten musical notation on page 11, featuring various musical symbols, clefs, and notes. The page is divided into several systems of music, with some systems including lyrics in Cyrillic script. The notation includes treble clefs, a key signature of one flat, and various rhythmic values. The lyrics are written in Cyrillic, likely representing the Macedonian text of the song.

Handwritten musical notation on page 12, continuing from page 11. It features similar musical symbols and clefs. The notation includes treble clefs, a key signature of one flat, and various rhythmic values. The lyrics are written in Cyrillic, continuing the text from the previous page. The page is divided into several systems of music, with some systems including lyrics in Cyrillic script.

مصفوفه ۲۰
 باغچه ۱۰
 باغچه ۳۰
 باغچه ۲۰
 باغچه ۳۰
 باغچه ۲۰

بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰

بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰

بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰

بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰

بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰

بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰

بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰

بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰

بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰

بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰
 بازار ۳۰
 بازار ۲۰